

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 6

8 February 2017

Laws and Regulations

Volume 149

Summary

Table of Contents

Acts 2016

Regulations and other Acts

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2017

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$500
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$685
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$685
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.71 per copy.
3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.72 per agate line.
4. Publication of a notice in Part 2: \$1.14 per agate line. A minimum rate of \$250 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents**Page**

Acts 2016

693	An Act to amend the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises	155
	List of Bills sanctioned (7 December 2016)	153

Regulations and other Acts

26-2017	Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities	159
---------	--	-----

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

QUÉBEC, 7 DECEMBER 2016

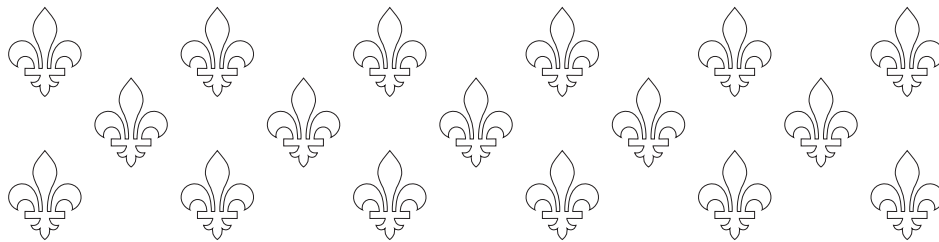
OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

Québec, 7 December 2016

This day, at thirty-five minutes past two o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

693 An Act to amend the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 693
(2016, chapter 27)

**An Act to amend the Act respecting the
governance of state-owned enterprises to
promote the presence of young people on
the boards of directors of such
enterprises**

**Introduced 10 June 2016
Passed in principle 16 November 2016
Passed 7 December 2016
Assented to 7 December 2016**

EXPLANATORY NOTES

This Act amends the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises. To that end, the Government must appoint at least one member aged 35 years or under at the time of appointment to the board of directors of each state-owned enterprise.

State-owned enterprises have five years to comply with this legislative provision.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

– Act respecting the governance of state-owned enterprises (chapter G-1.02).

Bill 693

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE GOVERNANCE OF STATE-OWNED ENTERPRISES TO PROMOTE THE PRESENCE OF YOUNG PEOPLE ON THE BOARDS OF DIRECTORS OF SUCH ENTERPRISES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ACT RESPECTING THE GOVERNANCE OF STATE-OWNED ENTERPRISES

1. Section 43 of the Act respecting the governance of state-owned enterprises (chapter G-1.02) is amended by adding the following subparagraph after subparagraph 2 of the first paragraph:

“(3) that the board of directors of each enterprise include at least one member who is 35 years of age or under at the time of appointment, as of 7 December 2021.”

FINAL PROVISION

2. This Act comes into force on 7 December 2016.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 26-2017, 25 January 2017

An Act respecting retirement plans for the mayors and councillors of municipalities (chapter R-16)

Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities

Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities

WHEREAS, under the first paragraph of section 42.0.1 of the Act respecting retirement plans for the mayors and councillors of municipalities (chapter R-16), if the general plan fund is exhausted, the payments provided for in the plan are made out of a supplementary benefits plan established by the Government;

WHEREAS, under the third paragraph of section 42.0.1 of the Act, the sums required to make payments under the supplementary benefits plan are borne by the municipalities determined by the Government, which are to establish their annual contribution to the supplementary benefits plan, the time limit within which any payment is to be made and the rate of interest payable on an outstanding payment;

WHEREAS, under the fifth paragraph of section 42.0.1 of the Act, an order made under the first paragraph may have effect on any date not prior to 1 October 2016 and any order made under the third paragraph may have effect 12 months or less before its adoption;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft regulation to establish the Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on 5 October 2016 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy:

THAT the Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities, attached to this Order in Council, be made;

THAT this Order in Council come into force on 1 October 2016.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities

An Act respecting retirement plans for the mayors and councillors of municipalities (chapter R-16, s. 42.0.1)

1. A supplementary benefits plan is established to make the payments of the retirement plan established under the Act respecting retirement plans for the mayors and councillors of municipalities (chapter R-16).

2. The amounts required to ensure payments under this plan are to be borne by the municipalities listed in Schedule I.

The contribution of a municipality to this plan, for a given year, is established by multiplying the percentage indicated in the Schedule for that municipality by the total of the amounts necessary for the payments under the supplementary benefits plan for that year.

3. The municipalities must, within 30 days of the statement sent by Retraite Québec, pay the amount of their contribution.

Any amount unpaid within the 30-day period bears interest, compounded annually, at the rate in Schedule VII to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), in force on the date of the statement and computed as of that date.

SCHEDULE I

(s. 2)

**LIST OF THE MUNICIPALITIES THAT MUST
CONTRIBUTE TO THE SUPPLEMENTARY
BENEFITS PLAN AND PERCENTAGE REQUIRED
TO DETERMINE THEIR CONTRIBUTION**

Municipality	Percentage
Ville de Montréal	34.281%
Ville de Saguenay	9.687%
Ville de Sherbrooke	8.079%
Ville de Gatineau	5.752%
Ville de Drummondville	3.578%
Ville de Montréal-Est	3.541%
Ville de Salaberry-de-Valleyfield	2.871%
Ville de Québec	2.865%
Ville de Saint-Jérôme	2.757%
Ville de Saint-Eustache	2.591%
Ville de Boucherville	2.233%
Ville de Mirabel	2.130%
Ville de Shawinigan	1.824%
Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu	1.804%
Ville de Saint-Bruno-de-Montarville	1.384%
Ville de Saint-Lambert	1.113%
Ville de Vaudreuil-Dorion	1.075%
Ville de Granby	0.941%
Ville de Sorel-Tracy	0.761%
Ville de Baie-Comeau	0.755%
Ville d'Alma	0.736%
Ville de Valcourt	0.682%
Ville de Deux-Montagnes	0.678%
Ville de Sept-Îles	0.676%
Ville de Trois-Rivières	0.665%
Ville de Châteauguay	0.575%
Ville de Sainte-Thérèse	0.552%
Ville de Mascouche	0.518%
Ville de Thetford Mines	0.490%

Municipality	Percentage
Ville de l'Ancienne-Lorette	0.481%
Ville de Saint-Joseph-de-Sorel	0.469%
Ville de Donnacona	0.400%
Municipalité de Saint-Amable	0.373%
Ville de Mont-Royal	0.346%
Ville de Richmond	0.319%
Ville de Waterville	0.316%
Ville de Longueuil	0.300%
Ville de Lebel-sur-Quévillon	0.286%
Ville de Candiac	0.282%
Ville de Dégelis	0.278%
Ville de Pointe-Claire	0.278%
Ville de Windsor	0.278%
102866	

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises, An Act to amend the Act respecting the... (2016, Bill 693)	155	
Governance of state-owned enterprises, An Act respecting..., amended. (2016, Bill 693)	155	
List of Bills sanctioned (7 December 2016)	153	
Retirement plans for the mayors and councillors of municipalities, An Act respecting... — Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities (chapter R-16)	159	N
Supplementary benefits plan for the mayors and councillors of municipalities (An Act respecting retirement plans for the mayors and councillors of municipalities, chapter R-16)	159	N

